

Manual operativo

**BPAP**

**prisma 25ST**

**LÖWENSTEIN**  
medical

Estas instrucciones de uso cubren la información esencial para el uso correcto del equipo prisma 25ST. Favor de leer este instructivo detalladamente antes de utilizar cualquier equipo prisma 25ST.

## Recomendaciones generales

Los aparatos del tipo WM 100 TD son aparatos terapéuticos controlados por presión, no invasivos ni de soporte vital, indicados para el tratamiento de trastornos respiratorios del sueño (TRAS) o para el tratamiento intermitente de insuficiencia respiratoria mediante una máscara. Los aparatos pueden utilizarse en personas con un peso corporal mínimo de 30kg. El modo CPAP puede aplicarse

a personas desde los 3 años de edad. El aparato solo puede ser utilizado por prescripción médica. Los aparatos del tipo WM 100 TD se utilizan en instalaciones clínicas y en el ámbito doméstico. En el ámbito doméstico los aparatos se llevan también durante los viajes.

## Aviso de seguridad

El oxígeno es un gas de apoyo de la combustión, de modo que el aparato debe estar lejos del fuego y del calor. No fumes mientras uses este dispositivo, por tu propia seguridad.

## Descripción del dispositivo

Aparato terapéutico Bilevel para el tratamiento de pacientes con apneas del sueño obstructivas, mixtas o complejas y demanda de presión elevada y/o variable, una mala adherencia terapéutica al CPAP, apneas centrales, hipoventilación durante el sueño o dependiente de la posición, insuficiencia respiratoria, insuficiencia respiratoria coplevalente.

Consiste en:

- Humidificador del aire de respiración
- Filtro de polen (blanco)
- Adaptador CC 12-24 V



# Requisitos de seguridad

## Manejo del aparato, los componentes y los accesorios

Si el aparato está dañado o tiene un funcionamiento limitado, los pacientes, usuarios y las personas de alrededor se pueden lesionar.

- Utiliza el aparato y los componentes solo si no se aprecia ningún daño exterior.
- Realiza periódicamente un control del funcionamiento.
- Utiliza el aparato sólo dentro de las condiciones ambientales indicadas.
- No reutilices los artículos desechables. Los artículos desechables pueden estar contaminados y/o tener un funcionamiento limitado.
- El agua y la suciedad en el aparato pueden dañarlo.
- Transporta el aparato solamente con la cubierta montada.
- Transporta el aparato con el maletín de transporte correspondiente.
- No transportar ni volcar el aparato con el humidificador del aire de respiración relleno.
- Utiliza el aire del filtro gris.
- Si fuera necesario, utiliza el filtro de polen blanco (accesorio opcional).

## Alimentación de energía

El funcionamiento del aparato, fuera de la alimentación de energía prescrita puede lesionar al usuario y dañar el aparato.

- Utiliza el aparato solamente con el bloque de alimentación suministrado en tensiones de 100V a 240V.
- Para el funcionamiento en tensiones de 12V o 24V utiliza el adaptador CC.
- Mantén despejado el acceso a la clavija y a la alimentación de red.

## Manejo de oxígeno

La introducción de oxígeno sin un equipo de protección especial puede originar un incendio y lesionar a las personas.

- Ten en cuenta las instrucciones de uso del sistema de introducción de oxígeno.
- Coloca las fuentes de oxígeno a una distancia superior a 1m del aparato.
- Al finalizar la terapia, interrumpe la alimentación de oxígeno y deja que el aparato funcione un poco más de tiempo para limpiar el aparato de restos de oxígeno.

# Instrucciones generales de uso

El uso de artículos de otros fabricantes puede causar una incompatibilidad con el aparato. Ten en cuenta que en estos casos perderás cualquier derecho de garantía o de indemnización si no utilizas los accesorios recomendados en el manual de instrucciones ni las piezas de repuesto originales.

- Encarga los trabajos como reparaciones o mantenimiento al fabricante o a personal técnico autorizado expresamente por el fabricante.
- Conecta únicamente los aparatos y módulos admitidos según estas instrucciones de uso. Los aparatos deben cumplir su correspondiente norma de producto. Sitúa los aparatos no sanitarios fuera del entorno del paciente.
- El aparato está sujeto a medidas de precaución especiales con respecto a la CEM (compatibilidad electromagnética).
- Mantén distancia entre el aparato y los aparatos que emiten radiaciones de alta frecuencia (p. ej. teléfonos móviles).
- El empleo de una calefacción del tubo flexible, en combinación con el aparato, genera una temperatura algo superior en el orificio de conexión del paciente.

- El usuario es responsable de que el ajuste de la presión terapéutica para cada paciente individual se haya determinado con la configuración del aparato que se ha de emplear, incluidos los accesorios.
- El usuario ha de evaluar regularmente los ajustes terapéuticos en cuanto a su eficacia.
- Para evitar una infección o una contaminación bacteriana, ten en cuenta el apartado del acondicionamiento higiénico.
- Mantén el aparato de terapia y los accesorios fuera del alcance de los niños.
- Guarda el aparato de terapia en su bolsa de transporte cuando se transporte y cuando no se utilice.

## Limpieza

La penetración de líquidos puede provocar un cortocircuito, lesionar al usuario y dañar el aparato.

- Antes de realizar el acondicionamiento higiénico, desconecta el aparato de la alimentación de corriente.
- No sumergir el aparato ni los componentes en líquidos.
- No rociar el aparato ni los componentes con líquidos.

1. Observa las siguientes indicaciones para el tratamiento higiénico del aparato terapéutico y sus componentes:

Pieza	Limpieza	Desinfección	Esterilización
Carcasa.	Frotado húmedo: utiliza agua o algún jabón suave.	Desinfección por frotado (recomendación: terralin® protect o perform advanced alcohol EP).	No está permitida.
Superficies brillantes en la carcasa.	Frotado húmedo: utiliza agua o algún jabón suave; no uses paños de microfibra.	Desinfección por frotado (recomendación: terralin® protect o perform advanced alcohol EP).	No está permitida.
Pantalla.	Frotado seco: no uses agua, jabón suave o un paño de microfibra.	Desinfección por frotado (recomendación: terralin® protect o perform advanced alcohol EP).	No está permitida.
Fuente de alimentación.	Frotado húmedo: utiliza agua o algún jabón suave.	Desinfección por frotado (recomendación: terralin® protect o perform advanced alcohol EP).	No está permitida.
Cable de alimentación de red.	Frotado húmedo: utiliza agua o algún jabón suave.	Desinfección por frotado (recomendación: terralin® protect o perform advanced alcohol EP).	No está permitida.

2. Sustituye mascarilla, tubo flexible de respiración, filtro de aire y filtro de polen (si hay).
3. Realiza un control del funcionamiento.

## Servicio y mantenimiento








El aparato está preparado para una vida útil de 6 años.

Si se utiliza conforme a las indicaciones de las instrucciones de uso, el aparato terapéutico no requiere mantenimiento durante este período.





Si se utiliza más allá de este período se recomienda encargar una inspección del aparato terapéutico a un distribuidor especializado autorizado.

# Alertas del dispositivo

Símbolo	Descripción
	El filtro bacteriano está conectado y activado. Si el símbolo se muestra aunque no utilice ningún filtro bacteriano, contacta con el distribuidor especializado.
	Es necesario cambiar el filtro de aire. (El símbolo solo aparece si el distribuidor especializado ha activado el recordatorio del cambio de filtro de aire).
	Es necesario realizar un mantenimiento. (El símbolo solo aparece cuando está activada la función de mantenimiento.)
	Conexión de USB.
	El módulo prismaCONNECT está conectado.
<b>PSG</b>	El módulo prismaPSG está conectado (símbolo verde).
<b>PSG</b>	No se ha establecido ninguna conexión con el módulo prismaPSG (símbolo gris).
	Conexión de red establecida (símbolo verde).
	No se ha establecido una conexión de red (símbolo gris).
	Tarjeta SD insertada en el lector de tarjetas SD. Símbolo intermitente: se están guardando datos en la tarjeta SD o leyendo datos de la tarjeta SD.
	El humidificador del aire respiratorio está conectado y apagado.
	El humidificador del aire respiratorio está conectado y encendido. Se muestra el nivel de humidificación configurado. La selección de los niveles de humidificación 1-7 puede estar limitada por el médico.
	El humidificador del aire respiratorio está conectado y no tiene agua.

Símbolo	Descripción
	El despertador está conectado. Si no aparece el símbolo del despertador: el despertador está desconectado.
	Indica el estado respiratorio: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Flecha hacia arriba: inspiración.</li> <li>• Flecha hacia abajo: espiración.</li> <li>• Flecha verde: respiración espontánea.</li> <li>• Flecha naranja: respiración asistida.</li> </ul>
	Apnea.
	Correcta colocación de la máscara, sin fugas.
	Colocación de la máscara insatisfactoria, fugas intensas, no se garantiza la eficacia terapéutica.
	Indica el diámetro del tubo flexible en mm.
	Indica el nivel de menú en el que se encuentra: cuantos más puntos verdes se muestren, te encuentras en un punto más profundo de la estructura del menú.

Ventana de alarma:

Símbolo	Descripción
	Alarma de prioridad baja disparada.
	La alarma se pausa durante 2 minutos.
	Muestra que la señal acústica de una alarma se puede silenciar (símbolo negro).
	La señal acústica de la alarma se ha silenciado (símbolo naranja).

# Guía para la solución de problemas relacionados al BPAP

Problema	Causa	Solución
No hay ruido de funcionamiento ni aparece ninguna indicación en la pantalla.	<p>Sin alimentación de corriente.</p> <hr/> <p>La tarjeta SD está defectuosa.</p>	<p>Comprueba que el cable de alimentación está conectado de forma segura. Verifica que la toma de corriente funciona.</p> <hr/> <p>Extrae la tarjeta SD, desconecta el aparato de la alimentación de corriente y vuelve a conectarlo y encenderlo. Si el aparato se enciende: Sustituye la tarjeta SD. Si el error persiste: contacta con el distribuidor especializado.</p>
No se puede iniciar el tratamiento mediante una respiración. El aparato terapéutico no se desconecta aprox. 5 segundos después de quitarse la máscara.	<p>La función autoSTART-STOP no está activada.</p> <hr/> <p>La utilización de accesorios con una elevada resistencia puede limitar la función autoSTART-STOP.</p>	<p>Activa la función autoSTARTSTOP.</p> <hr/> <p>Contacta con el distribuidor especializado.</p>
No es posible encender softSTART.	La función softSTART está bloqueada.	Pregunta a tu médico si puede habilitar la función.
El aparato terapéutico no alcanza la presión mínima.	<p>El filtro de aire está sucio.</p> <hr/> <p>La máscara tiene fugas.</p>	<p>Limpia el filtro de aire. Si es necesario, sustituye el filtro.</p> <hr/> <p>Coloca las cintas para la cabeza de forma que la máscara no tenga fugas. Si es necesario, sustituye la mascarilla defectuosa.</p>
(108)	El aparato ha perdido la hora guardada.	Contacta con el distribuidor especializado y envía el aparato a reparar.
(204)	El humidificador del aire respiratorio no funciona correctamente.	<p>Desconecta el humidificador del aire respiratorio del aparato y vuelve a conectarlo. Si el mensaje vuelve a aparecer, contacta con el distribuidor autorizado y haz inspeccionar el aparato y el humidificador del aire respiratorio.</p>

Problema	Causa	Solución
(205)	La tensión de la fuente de alimentación no corresponde al rango autorizado.	Comprueba que está conectada la fuente de alimentación correcta (WM 29657). Contacta con el distribuidor especializado y haz inspeccionar y reparar el aparato y la fuente de alimentación.
(206)	Error en el módulo prismaCONNECT.	Desconecta el módulo prismaCONNECT y vuelve a conectarlo. En caso de que la avería continúe: contacta con el distribuidor especializado y haz que sustituyan el módulo prismaCONNECT.
(702)	La salida del aparato está bloqueada./ El aparato terapéutico contiene agua.	Comprueba que el circuito de paciente y la salida del aparato no están bloqueados. En caso de que la avería continúe: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprueba si hay agua en el aparato. Para ello extrae el humidificador del aire respiratorio y la parte lateral e inclina el aparato con la parte abierta hacia abajo.</li> <li>• En caso de que salga agua: espera hasta haber vaciado toda el agua.</li> <li>• Deja secar el aparato hasta que desaparezca el mensaje. En el futuro no transportes el aparato con agua en el humidificador del aire respiratorio.</li> <li>• Si se acumula agua en el circuito de paciente: reduce el nivel de humidificación para evitar la aparición de agua de condensación.</li> </ul>
Resto de códigos de error	Problemas electrónicos.	Desconecta el aparato terapéutico de la alimentación de corriente y vuelve a conectarlo. Si el mensaje vuelve a aparecer, contacta con el distribuidor autorizado y haz inspeccionar el aparato y el humidificador del aire respiratorio.

## Almacenamiento y reciclaje

- Almacena el aparato con las condiciones ambientales estipuladas.
- Limpia el aparato antes de almacenarlo.
- No elimines el producto ni las baterías existentes con la basura doméstica.
- Para una eliminación correcta dirígete a una empresa autorizada de reciclaje de chatarra electrónica certificada.
- Puedes consultar su dirección a su encargado ambiental o a la administración municipal.
- El embalaje del aparato (cartón y capas intermedias) se puede eliminar como el papel para reciclaje.





**Medigas**

Una compañía Linde

[tiendamedigas.com.mx](http://tiendamedigas.com.mx)

[medigas.mx](http://medigas.mx)